

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 25: Saaneviadukt Erweitert

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Leiter/-in Sichere Bauten und Produkte (100 %)

**Die bfu setzt sich im öffentlichen Auftrag für die Sicherheit ein. Als Schweizer Kompetenzzentrum für Unfallprävention forscht sie in den Bereichen Strassenverkehr, Sport sowie Haus und Freizeit und gibt ihr Wissen durch Beratungen, Ausbildungen und Kommunikation an Privatpersonen und Fachkreise weiter.**

Für die Abteilung Haus/Freizeit/Produkte mit dem Schwerpunkt «Sichere Bauten» und Produkte suchen wir per 1. September oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n Leiter/-in.

### Ihre Aufgaben

Sie sind für die fachliche, personelle und finanzielle Leitung der 9-köpfigen Abteilung verantwortlich. Sie sorgen für die konzeptionelle Weiterentwicklung des Arbeitsgebiets Haus/Freizeit/Produkte und leiten die operativen Tätigkeiten Infrastrukturberatung/Architektur (sichere Bauten und Sportanlagen). Mit einem Ihnen unterstellten Teamleiter sorgen Sie für den Vollzug des Produktesicherheitsgesetzes und für die Umsetzung eines Programms gegen Stürze. Sie lassen die Sicherheitsnormen in die Beratungspraxis einfließen und sind zusammen mit Ihren Mitarbeitenden an der Weiterentwicklung dieser Normen beteiligt. Dazu nehmen Sie Einsatz in nationale und internationale Fachorganisationen und pflegen Kontakte zu externen Spezialisten.

### Ihr Profil

Sie sind eine engagierte, kommunikative Persönlichkeit mit einem Hochschulabschluss (Universität oder FH) technischer Ausrichtung wie beispielsweise als Bauingenieur/-in und/oder Architekt/-in. Berufspaxis, praktische Erfahrungen in der Personalführung und im Projektmanagement sowie konzeptionelle und redaktionelle Fähigkeiten sind Voraussetzungen. Sie sind deutscher oder französischer Muttersprache mit sehr guten Kenntnissen der anderen Sprache und können sich auch in Englisch gut verständigen.

### Unser Angebot

Es erwarten Sie eine spannende und anspruchsvolle Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsklima, fortgeschrittliche Arbeitsbedingungen und eine moderne Infrastruktur. Ihr Arbeitsort ist Bern.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an: bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung, Frau Diana Cima, Abteilung Personal/Recht, Hodlerstrasse 5a, 3011 Bern oder [personal@bfu.ch](mailto:personal@bfu.ch). Weitere Auskünfte erteilt Herr Jörg Thoma, Leiter Beratung/Sicherheitsdelegierte, Tel. 031 390 21 50 oder [j.thoma@bfu.ch](mailto:j.thoma@bfu.ch).

bfu – Beratungsstelle  
für Unfallverhütung



## SCHNETZER PUSKAS INGENIEURE

Die Planung von anspruchsvollen Bauvorhaben in der Schweiz wie auch in einem internationalen Umfeld gehört zu unseren wesentlichen Tätigkeiten. Das zentrale Aufgabengebiet ist die Entwicklung von Tragwerken, vom Wettbewerb bis zur Realisierung im Team mit Bauherren, Unternehmern und Architekten.

Für den **Aufbau eines Ingenieurbüros im Ausland** suchen wir eine/n engagierte/n

### dipl. Bauingenieur/in ETH im Bereich Brückenbau

Sie sind eine/e leidenschaftliche/r Tragwerksplaner/in, idealerweise mit praktischer Berufserfahrung und Kenntnissen im Bereich des Brückenbaus und bestrebt, technisch zukunftsweisende Tragwerkskonzepte zu entwickeln. Unsere Zielsetzungen sind längerfristig ausgerichtet. Idealerweise suchen wir eine Person für einen Einsatz von 3 bis 4 Jahren. Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und Reisebereitschaft sind eine notwendige Voraussetzung.

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung und freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Schnetzer Puskas International AG, Herr Dr. Heinrich Schnetzer, Güterstrasse 144, Postfach, 4002 Basel, Tel. 061 367 77 77, [info@schnetzerpuskas.com](mailto:info@schnetzerpuskas.com), [www.schnetzerpuskas.com](http://www.schnetzerpuskas.com)

Bei uns sind Sie in besten Händen



**Das Kantonsspital Graubünden verfügt als Zentrumsspital der Südostschweiz über ein sehr breites, spezialisiertes und qualitativ hoch stehendes Angebot.**

Für das Facilitymanagement unserer Spitalgebäude und Liegenschaften suchen wir per 1. September 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

### Facility Manager/in

(Arbeitspensum 100 %)

#### Hauptaufgaben

- Raummanagement und Rochadenplanung sowie Erfüllung der Zielvorgaben der zu betreuenden Projekte/Teilprojekte
- Schlüsselrolle bei der Koordination der Nutzerbedürfnisse
- Koordination der Anforderungen diverser Fachdisziplinen sowie Sicherstellung der technisch-infrastrukturellen Abklärungen
- Unterstützung der Kernbereiche bei sämtlichen Infrastrukturfragestellungen
- Bereitstellen von bedarfsgerechten Flächen sowie deren Verwaltung und Optimierung

#### Anforderungsprofil

- Dipl. Hochbauzeichner/in oder Techniker/in HF/TS
- Weiterbildung zum Techniker TS oder Facility Manager/in (HF/FH oder Ähnliches)
- Erfahrung im Projekt- und Prozessmanagement
- Einige Jahre Berufserfahrung, vorzugsweise im Spital
- Fundierte CAD-Kenntnisse
- Selbständige, strukturierte Arbeitsweise
- Gute MS-Office- und SAP-Kenntnisse
- Gute schriftliche und mündliche Kommunikationsfähigkeit
- Verhandlungsgeschick und Flexibilität
- Ganzheitliches Denken
- Kooperations- und Integrationsfähigkeit für die departementsübergreifende, interdisziplinäre Zusammenarbeit

#### Unser Angebot

- Interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Zeitgemäße Anstellungsbedingungen

Für weitere Informationen steht Ihnen Heidi Werner-Camastral, Leiterin Departement 9, gerne zur Verfügung (Telefon +41 81 256 60 97).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto unter Angabe der Referenznummer 46/13 an: **Kantonsspital Graubünden, Personaldienst, Löstrasse 170, 7000 Chur, [www.ksgr.ch](http://www.ksgr.ch)**

Ref.-Nr. 46/13

## WEITERBILDUNG

### CAS Facility Management KBOB Führen von Betriebsimmobilien

Erweitern Sie Ihre Kompetenzen in der ganzheitlichen Steuerung von Betriebsimmobilien  
Kursbeginn 22. Oktober 2013

### CAS Immobilienbewertung

Lernen Sie die aktuellsten Methoden der Immobilienbewertung kennen  
Kursbeginn 17. Oktober 2013

**Wir beraten Sie gerne persönlich am Informationsabend | 13. August 2013 | 18 Uhr**

Berner Fachhochschule Architektur, Holz und Bau |  
Burgdorf | Pestalozzistrasse 20  
Anmeldung: +41 34 426 41 01 | [www.ahb.bfh.ch](http://www.ahb.bfh.ch) |  
[wb\\_bu.ahb@bfh.ch](mailto:wb_bu.ahb@bfh.ch)



**Berner Fachhochschule**  
Architektur, Holz und Bau



**Preis-Leistung verbindet –  
Anfragen lohnt sich. Immer.**

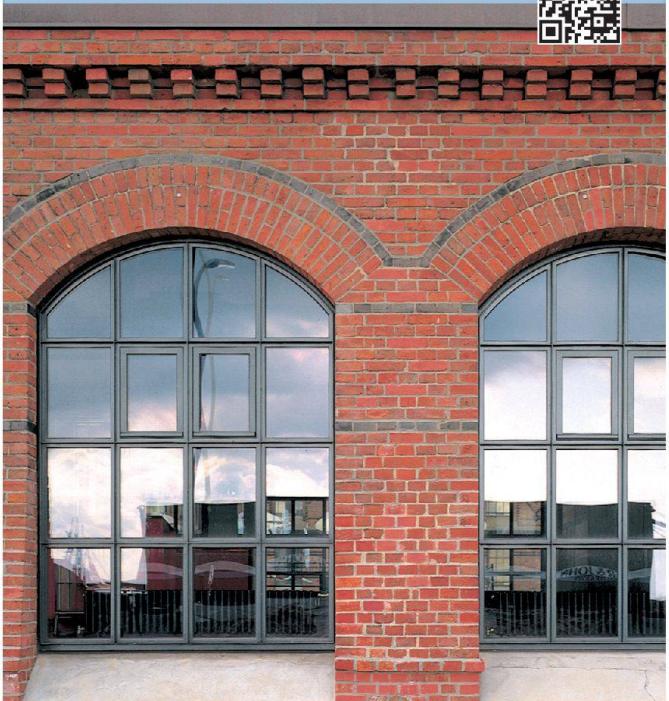


**AEPLI**  
Stahlbau

Industriestrasse 15  
9200 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
[stahlbau@aepli.ch](mailto:stahlbau@aepli.ch)  
[www.aepli.ch](http://www.aepli.ch)

Preis und Leistung stehen  
bei uns täglich im Mittelpunkt.  
Geringere Kosten bedeuten  
nicht automatisch weniger  
Qualität oder mangelnde  
Flexibilität. Fragen Sie uns an.

# Holt bewährte Baukunst zurück in die Zukunft



### Janisol Arte

Bauen im Bestand: Das filigrane Stahlprofilsystem überzeugt mit zeitlosem Design, fortschrittlichem Wärmeschutz und einer einfachen Verarbeitung.

So lassen sich Industrie- und Loftverglasungen originalgetreu sanieren. Zudem setzt Janisol Arte dank dezenter Profile stilvolle Akzente im modernen Wohnungsbau.

Als mehrfach ausgezeichnetes Stahlprofilsystem macht Janisol Arte historische Gebäude fit für die Zukunft.

# JANSEN

[www.jansen.com/arte](http://www.jansen.com/arte)

## weberēinhardt generalplaner

Für unseren Hauptsitz in Zürich, Arbeitsort Paradeplatz, suchen wir

### Projektleiter/in für anspruchsvolle Hochbauten

Aufgaben: Sie leiten und koordinieren ein Planungsteam und sind für anspruchsvolle Planungen im Rahmen von Generalplanermandaten verantwortlich. Sie setzen unser zertifiziertes QM-System in den Planungsprozessen um.

Anforderungen: Sie verfügen über minimal 5 Jahre Berufserfahrung als Projekt-/Gesamtleiter/in für anspruchsvolle Neu- und Umbauvorhaben. Wir erwarten einen Fachhochschul- oder ETH-Abschluss sowie das Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift. Ihr Alter liegt idealerweise zwischen 30 und 35 Jahren. Sie sind eine kommunikative, belastbare und dynamische Persönlichkeit mit Sozialkompetenz und Durchsetzungsvermögen. Sie handeln zielorientiert mit hoher Eigenverantwortung und beherrschen die notwendigen Hilfsmittel (Messerli Bauad, MS-Project usw.). Die Entlohnung entspricht den hohen Anforderungen.

### Konstrukteur/in CAD-Hochbauzeichner/in

für die Ausführungs- und Detailplanung von anspruchsvollen Projekten.

Sie verfügen über eine solide Ausbildung als Hochbautechniker/in oder Hochbauzeichner/in und haben bereits mehrjährige Praxis in der Schweiz. Sie haben ausgezeichnete CAD-Kenntnisse, mit Vorteil auf Basis ArchiCAD. Dann sind Sie die verantwortungsbewusste Persönlichkeit, die zusammen mit unserem Team zum Erfolg unseres QM-zertifizierten Unternehmens beitragen will!

Wir freuen uns über Ihre vollständige Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an [hanna.doench@webereinhardt.com](mailto:hanna.doench@webereinhardt.com)

webereinhardt Generalplaner AG  
Bleicherweg 5, 8001 Zürich  
[www.webereinhardt.com](http://www.webereinhardt.com)

## Die Rüttimann Bau-Engineering AG, Cazis / Celerina

Im Bündnerland sowie angrenzenden Gebieten bekannt seit 1995 für

- Bauwerksuntersuchungen und Bearbeitung (Engineering) von Instandsetzungs- und Abdichtungskonzepten an einzelnen Bauteilen sowie Gesamtanlagen
- Realisierung von Instandsetzungs- und Abdichtungsarbeiten

sucht für die Entlastung des Inhabers sowie die mittelfristige Nachfolgeplanung

### Bauingenieur ETH/FH für das Engineering

und/oder

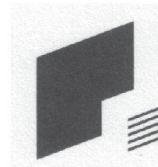
### Baumeister/Bauführer Leiter Ausführung der Instandsetzungs- und Abdichtungsarbeiten

(ca. 5 – 7 Equipe) mündliche  
Italienisch-Kenntnisse erforderlich

Wir offerieren Ihnen eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit. Sie profitieren von fortschrittlichen Arbeitsbedingungen, fachlichem Rückhalt sowie langfristigen Perspektiven mit der Möglichkeit zur finanziellen Beteiligung/Übernahme.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Herr Felix Rüttimann, Tel. 078 833 30 33, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich über Ihr Bewerbungsdossier. Absolute Diskretion wird zugesichert.

Herr Felix Rüttimann, Rüttimann Bau-Engineering AG  
Instandsetzung, Abdichtung, Schutz von Bauwerken  
Unterrealta, CH-7408 Cazis,  
[info@die-ruettimannen.ch](mailto:info@die-ruettimannen.ch), [www.die-ruettimannen.ch](http://www.die-ruettimannen.ch),  
Tel. 081 630 03 30, Fax 081 630 03 35



Die Rüttimänner®

## TEC21 TRACÉS archi

planen & bauen | planifier & batir | pianificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

espa<sup>z</sup>ium  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

## Beatrice Bayer Architekten

Planung+Beratung

**Wir suchen eine Architektin | einen Architekten ETH | FH  
80 – 100%**

Unser kleines Team arbeitet im dynamischen Umfeld von Städtebau, Architektur und Management.

Wir erarbeiten Strategiestudien und Standortevaluationen, entwickeln Programme für Varianzverfahren und Bauvorhaben, begleiten und moderieren Prozesse, koordinieren Inhalte und Beteiligte und erstellen Entscheidungsgrundlagen.

Wir entwerfen keine Häuser.

Sie denken in Zusammenhängen, analytisch und kreativ, pflegen einen präzisen Umgang mit Sprache (Deutsch) und Bild, arbeiten gerne eigenverantwortlich und im Team.

Sie bringen einige Jahre Berufserfahrung mit, vorzugsweise in den genannten Bereichen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis 15. Juli 2013. Eintritt nach Vereinbarung.

**Martinskirchplatz 13 CH-4051 Basel**  
privat@beatricebayer.ch  
www.beatricebayer.ch

Bei uns sind Sie in besten Händen



**Das Kantonsspital Graubünden verfügt als Zentrumsspital der Südostschweiz über ein sehr breites, spezialisiertes und qualitativ hoch stehendes Angebot.**

Für die Realisierung des anspruchsvollen Bauprojektes **Sanierung, Umbau und Neubau (SUN)** sowie weiterer Grossprojekte im Kantonsspital Graubünden suchen wir per 1. September 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

## Projektleiter/in Stv. Leiter/in Bauprojekt SUN KSGR

(Arbeitspensum 100 %)

### Hauptaufgaben

- Projektführung und Erfüllung der Zielvorgabe der zu betreuenden Projekte/Teilprojekte im Bauprojekt SUN KSGR
- Übergreifendes und ganzheitliches Prozess- wie auch Projektmanagement

### Anforderungsprofil

- Hochschul- oder Fachhochschulausbildung im Bau- oder baumannig Bereich, evtl. Betriebswirtschaft oder Vergleichbares (Architekt/in FH, Bauingenieur/in oder Techniker/in HF/TS)
- Erfahrung im Projekt- und Prozessmanagement
- Mehrjährige Berufserfahrung, eventuell im Spitalbau
- Fähigkeit strategisch konzeptionell, vorausschauend und vernetzt zu denken
- Gute MS-Office und SAP Kenntnisse
- Gute schriftliche und mündliche Kommunikationsfähigkeit und konstruktive Zusammenarbeit innerhalb des Teams und des Gesamtspitals

### Unser Angebot

- Interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit als stellvertretende/r Projektleiter/in des Bauprojekts SUN KSGR
- Zeitgemässes Anstellungsbedingungen

Für weitere Informationen steht Ihnen Heidi Werner-Carnastral, Leiterin Departement 9, gerne zur Verfügung (Telefon +41 81 256 60 97).

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto unter Angabe der Referenznummer 45/13 an: **Kantonsspital Graubünden, Personaldienst, Loëstrasse 170, 7000 Chur, www.ksgr.ch**

Ref.-Nr. 45/13

sia

## Im Geschäft

Der SIA bringt Ihr Unternehmen ins Geschäft. Mit einem E-Mail-Abonnement für topaktuelle Wettbewerbs-Ausschreibungen. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/wettbewerb](http://www.sia.ch/wettbewerb)



**Stadt Chur**

www

## DAS TIEFBAU- UND VERMESSUNGSAKT SUCHT

per 1. November 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

### Stadtingenieur/in

mit abgeschlossenem Bauingenieurstudium und mehrjähriger Berufserfahrung in leitender Funktion

Anmeldeschluss: 25. Juni 2013

Detaillierte Informationen finden Sie unter

[www.chur.ch/stellen](http://www.chur.ch/stellen)

**EM2N**

### Hochbauzeichner/in

Zur Ergänzung unseres Teams in der Ausführungsplanung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine Hochbauzeichner/in.

Wir bieten interessante und verantwortungsvolle Aufgaben sowie das Mitwirken an spannenden und architektonisch anspruchsvollen Projekten.

Die Arbeit im motivierten Team eröffnet Einblicke in verschiedenste Projektphasen und -bereiche. Wir suchen eine junge, motivierte Persönlichkeit mit erfolgreich abgeschlossener Hochbauzeichnerlehre, geübtem Umgang mit VectorWorks (oder einem ähnlichen CAD-Programm) und sehr guten Deutschkenntnissen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung auf Papier, inklusive CV, Portfolio und eines kurzen Motivationsschreibens (max. 1 A4) per Post an:

**EM2N | Mathias Müller | Daniel Niggli Architekten AG | ETH | SIA | BSA**

Gerry Schwyter  
Josefstrasse 92  
CH-8005 Zürich



Das bestbekannte marktführende Schweizer Unternehmen mit mehreren Fabrikationsstandorten und 1200 Mitarbeitenden in der ganzen Gruppe produziert und vertreibt weltweit einen einzigartigen Werkstoff, der sich auf der Beliebtheitsskala der internationalen Architektenzene ganz oben etabliert hat. Leistungsstarke Systeme, integrale Lösungen, innovative Technologien, kompetente Beratung, hoher Kundennutzen und ein umfassender Service sichern die Wettbewerbsfähigkeit.

Für unsere Abteilung Forschung und Entwicklung suchen wir einen

## Leiter Bau- und Materialtechnik (w/m)

### Ihre Aufgaben:

- Führung der internationalen Produktzulassungen in Zusammenarbeit mit unserer Exportabteilung
- Sicherstellung der Konformität unserer Produkte mit internationalen und nationalen Normen
- Erarbeitung der material- und produktsspezifischen Kennwerte und Grundlagen für deren Anwendung in der Baupraxis

### Ihr Profil:

- Hochschulabschluss als Ingenieur
- Einige Jahre Berufserfahrung
- Statische und materialtechnische Kenntnisse
- Gute Englischkenntnisse
- Hohe Sozialkompetenz
- Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit
- Dienstleistungsorientiert mit ausgeprägten Kommunikationsfähigkeiten

### Unser Angebot:

Eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit Raum für Verantwortung und Selbstständigkeit. Ein kollegiales und erfolgsorientiertes Umfeld sowie attraktive Anstellungsbedingungen runden dieses spannende Stellenangebot ab.

Haben wir Ihr Interesse für Werkstoffe und deren normgerechte Anwendung an der Gebäudehülle geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung:

Eternit (Schweiz) AG  
Noris Vettorata, Personalabteilung  
8867 Niederurnen  
Tel. 055 617 13 02  
E-Mail: [personalabteilung@eternit.ch](mailto:personalabteilung@eternit.ch)  
[www.eternit.ch](http://www.eternit.ch)



### Unsere Firma

Wir sind ein erfolgreich beratendes, gesamtschweizerisch tätiges Ingenieurbüro in den Bereichen Energie, Umwelt, Akustik und Bauphysik mit Hauptsitz in Bern und Niederlassungen in Basel, Zürich und Lausanne.

Für den Standort Basel suchen wir einen engagierten

## Bauphysiker/Energieberater (w/m) mit Interesse/Wissen im Bereich Nachhaltigkeit

dipl. Ing. FH/ETH oder dipl. Arch. FH/ETH oder Bauleiter o. ä.

### Ihre Tätigkeit

Als selbstständige Projektleiterin/selbstständiger Projektleiter innerhalb eines dynamischen Teams beraten Sie Architekten, die öffentliche Hand und private Bauherrschaften in allen Belangen der Bauphysik und Energie. Sie erarbeiten Konzepte wie auch Detail-lösungen für Neubauten und Sanierungen und erstellen entsprechende Studien und Expertisen. Wir bieten Ihnen eine interessante und entwicklungs-fähige Stelle mit entsprechender Einarbeitungszeit und Unterstützung.

### Ihr Profil

Sie sind eine offene, lösungs- und kundenorientierte Person mit fundiertem Wissen und mit Interesse in den Bereichen Bauphysik, Energie, Nachhaltigkeit. Als Generalistin/Generalist interessieren Sie sich für Detailfragen wie auch für die Zusammenhänge. Sie haben Humor und arbeiten gerne in einem Team.

### Ihre Bewerbung

Dieses Inserat richtet sich an Interessentinnen und Interessenten, welche in einem dynamischen Team eine nachhaltige Zukunft mitgestalten möchten. Senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen bitte an folgende Adresse:

Gartenmann Engineering AG  
Beat Rothweiler  
St. Jakobs-Strasse 54  
4052 Basel

Tel. 061 377 93 02  
[b.rothweiler@gae.ch](mailto:b.rothweiler@gae.ch) [www.gae.ch](http://www.gae.ch)

## DIVERSES



## Wir suchen Partnerarchitekten

Sie sind Architekt und suchen einen starken Partner, der über innovative Technologie und zeitgemässes Know-how im Holzbau verfügt?

Seit über 10 Jahren arbeitet ARCHITOS® an der Entwicklung des fortschrittlichsten Holzbau-systems am schweizer Markt. Als Partnerarchitekt profitieren Sie vom Know-how-Austausch unseres Teams, der technischen Beratung durch unsere Systembauspezialisten und den effizienten Produktionsprozessen mit höchstem Qualitätsanspruch.

Ihre Bauherrschaft erwartet Kostensicherheit, Termintreue und Qualität? Weil wir wissen, dass sich Qualität auszahlt suchen wir Verstärkung in unserem Netzwerk. Wenn Sie an einer längerfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, dann bewerben Sie sich jetzt als Mitglied.

[www.architos.ch/bewerben](http://www.architos.ch/bewerben) oder Telefon 052 624 05 08





# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummi-granulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.

**Walo Bertschinger AG**  
**Industrieböden und Decorbeläge**  
**Postfach 1155, CH-8021 Zürich**  
**Telefon +41 44 745 23 11**  
**Telefax +41 44 740 31 40**  
**decorbelaege@walo.ch**  
**www.walo.ch**



## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
 E-Mail tec21@tec21.ch, www.espazium.ch/tec21  
 www.baugedaechnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
 Pauline Bach (pb), Praktikantin  
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
 Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
 Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
 Barbara Hallmann (bh), Architektur  
 Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
 Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
 Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
 Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
 Anna-Lena Wälther (alw), Layout (Stampfli Publikationen AG)  
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung

## TEC21 ONLINE

www.espazium.ch

## KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
 Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
 lukas.denzler@bluewin.ch  
 Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
 danielle.fischer@zanzuri.ch  
 Hansjörg Gadient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
 hj.gradient@bluewin.ch  
 Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
 Clementine van Roeden, Ingenieurwesen, vanroeden@tec21.ch  
 Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

## REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnaustrasse 16,  
 Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
 E-Mail sonja.luethi@sia.ch

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
 SEATU Société des éditions des associations techniques  
 universitaires

Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
 Walter Joos, Präsident  
 Katharina Schober, Verlagsleitung  
 E-Mail k.schober@seatu.ch  
 Hedi Knöpfel, Assistenz  
 E-Mail h.knoepfle@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
 ISSN-Nr. 1424-800X  
 139. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
 schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
 Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
 die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

www.espazium.ch

## ABONNEMENTS

### SIA-Mitglieder

Adressänderungen:  
 SIA, Zürich  
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail mutationen@sia.ch  
 Nicht-SIA-Mitglieder  
 Stampfli Publikationen AG, Bern  
 Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
 E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
 abonnemente@staempfli.com, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

Koimedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
 E-Mail info@koimedia.ch, www.koimedia.ch

## DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Anna Ciari, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
 Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
 Dr. Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht  
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
 Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
 Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
 Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

## HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulmann, Horw, Gebäudetechnik

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
 www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
 Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
 und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
 in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
 www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
 und Absolventen der ETH Zürich**  
 www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
 www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
 http://a3.epfl.ch